

例文 5 次は中東シリアのアサド大統領退陣を求める国連安全保障理事会の記事です。

At U.N., Pressure Is on Russia for Refusal to Condemn Syria

UNITED NATIONS — The battle over Syria moved to the United Nations on Tuesday with Western powers and much of the Arab world confronting Russia and its allies in the Security Council over their refusal to condemn the Syrian government for its violent suppression of popular protests.

ヒント：シリアの反政府デモに対し、武力弾圧を続けるアサド大統領の退陣を求めた、国連安保理の決議案はロシアと中国の拒否権により否決されましたが、これはその後の記事です。

語句：(見出し) At U.N. 国連で、Pressure 圧力、refusal 拒否、condemn 非難
(リード) UNITED NATIONS 国際連合、The battle 戦い、moved to ～へ移った、Western powers 西側諸国、Arab world アラブ諸国、confronting ～と対峙している、its allies ロシアと同盟国、violent suppression 武力弾圧、popular protests 民衆の抵抗

試訳：(見出し) 国連（安保理）で、シリア非難の拒否でロシアに圧力
(リード) 国連発——シリアをめぐる戦いは国連に移った、火曜日、安全保障理事会でロシアとその同盟国と対峙している西側諸国とアラブのほとんどの国と共に、(その戦い) 民衆の抵抗への武力弾圧に対するシリア政府非難拒否をめぐり。